

## ማሕላ

subst. , i.q. መሐላ ፣ ማሕላ ፣ ዘሐሰት ፣ Macc. f. 7; የዐሉ ፣ ለክሙ ፣ ማሕላክሙ ፣ (v. መሐላክሙ ፣) ዘምሰለ ፣ ሞት ፣ Jes. 28,18; በእንተ ፣ ማሕላሁ ፣ ዘመሐለ ፣ 4 Reg. 13,23; Lit. 166,3 (ማሕላ ፣ በሐሰት ፣).

### TraCES en

*māḥalā, maḥalā* በልዐ ፣ መሐላ ፣ *bal<sup>c</sup>a maḥallā* break/violate an oath ኢይበልዐ ፣ መሐላየ ፣ ምሰለ ፣ ባሻ ፣ ‘ Je ne peux pas violer mon serment avec le bacha ’ Conti Rossini 1907, 68 l. 27 (ed.), Conti Rossini 1907, 79 9–10 (tr.), ይኩን ፣ በክመ ፣ አንተ ፣ ትቤ ፣ ዑቅኦ ፣ መሐላክኦ ፣ ኢትብላዕ ። ‘ « Qu’il soit fait selon ton désir, mais garde-toi d’oublier ta parole » ’ Perruchon 1893, 133 l. 3–4 (ed.); 133 l. 4–5 (tr.) , vid. በልዐ ፣

### Grébaut

መሐላ ፣ *maḥalā*, Pl. መሐላት ፣ *maḥālāt* «serment» — ማላ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 34v. ማሕላ ፣ *māḥalā*, Pl. አምሐል ፣ *amḥāl* «serment» — ማላ ፣ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 34v. Grébaut 1952, 78

### Leslau

መሐላ ፣ *maḥalā*, ማሕላ ፣ *māḥalā* oath, adjuration, treaty, covenant መሐላ ፣ በሐሰት *maḥalā ba-ḥassat* or መሐላ ፣ ዘሐሰት *maḥalā za-ḥassat* perjury, vid. ሐሰት በልዐ ፣ መሐላ *bal<sup>c</sup>a maḥalā* violate an oath, vid. በልዐ Leslau 1987, 335b

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added Gr and Les on 3.11.2023
- Magdalena Krzyżanowska added Gr and Les on 3.11.2023
- Magdalena Krzyżanowska removed D on 3.11.2023
- Magdalena Krzyżanowska added lb on 3.11.2023
- Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated txt file and doc file of Lexicon on 22.11.2016